NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1099/2007,

tehty 18 päivänä syyskuuta 2007,

kalastustoimintaan sovellettavista valvontatoimenpiteistä Etelämantereen meren elollisten luonnonvarojen säilyttämistä koskevan yleissopimuksen alueella annetun asetuksen (EY) N:o 601/2004 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon, ([1])

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksella (EY) N:o 601/2004 ([2]) pannaan täytäntöön tietyt Etelämantereen meren elollisten luonnonvarojen säilyttämistä käsittelevän toimikunnan (Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources), jäljempänä 'CCAMLR', hyväksymät säilyttämistoimenpiteet.

(2) CCAMLR hyväksyi 23. vuosikokouksessaan marraskuussa 2004, 24. vuosikokouksessaan marraskuussa 2005 ja 25. vuosikokouksessaan marraskuussa 2006 säilyttämistoimenpiteiden mukautuksia, joiden tarkoituksena on muun muassa parantaa lisenssivaatimuksia, suojella ympäristöä, lisätä *Dissostichus*-suvun lajien tieteellistä tutkimusta ja torjua laitonta kalastusta.

(3) Sen vuoksi asetus (EY) N:o 601/2004 olisi muutettava tämän mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 601/2004 seuraavasti:

1) Korvataan 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle sähköisesti kolmen vuorokauden kuluessa 1 kohdassa mainitun luvan myöntämispäivästä seuraavat luvassa tarkoitettua alusta koskevat tiedot:

a) kyseisen aluksen nimi;

b) alustyyppi;

c) pituus;

d) aluksen IMO-tunnistenumero (jos on);

e) rakennuspaikka ja -aika;

f) mahdollinen aiempi lippuvaltio;

g) kansainvälinen radiokutsutunnus;

h) aluksen omistajan/omistajien nimi ja osoite sekä edunsaajaomistajan/-omistajien nimi ja osoite, jos ne ovat tiedossa;

i) seuraavanlaiset värivalokuvat aluksesta:

i) vähintään kokoa 12 × 7 cm oleva värivalokuva, jossa näkyy aluksen kulkusuuntaan nähden oikea puoli koko pituudeltaan ja kaikkine rakennepiirteineen;

ii) vähintään kokoa 12 × 7 cm oleva värivalokuva, jossa näkyy aluksen kulkusuuntaan nähden vasen puoli koko pituudeltaan ja kaikkine rakennepiirteineen;

iii) vähintään kokoa 12 × 7 cm oleva värivalokuva, jossa näkyy aluksen perä ja joka on otettu suoraan takaa;

j) ajanjakso, jona kalastus on sallittua yleissopimuksen alueella ja maininta toiminnan aloitus- ja lopetuspäivästä;

k) kalastusalue tai alueet;

l) kohdelajit;

m) käytetyt pyydykset;

n) alukselle asennetun satelliittiseurantalaitteiston väärinkäytöltä suojatun toiminnan varmistamiseksi toteutetut toimenpiteet.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle mahdollisuuksien mukaan myös seuraavat CCAMLR-alueella kalastamaan oikeutettuja aluksia koskevat tiedot:

a) aluksen käyttäjän nimi ja osoite, jos tämä on eri kuin omistaja;

([1]) Lausunto annettu 10. heinäkuuta 2007 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).
([2]) EUVL L 97, 1.4.2004, s. 16.

b) aluksen päällikön ja tarvittaessa kalastuksesta vastaavan päällikön nimi ja kansallisuus;

c) kalastusmenetelmän tai -menetelmien tyyppi;

d) leveys (metriä);

e) bruttovetoisuus;

f) aluksen viestintätyypit ja -numerot (Inmarsat-A-, -B- ja -C-numerot);

g) miehistön tavanomainen vahvuus;

h) pääkoneen tai pääkoneiden teho (kW);

i) kantavuus (tonnia), kalaruumien lukumäärä ja vetoisuus (m^3);

j) muut aiheellisiksi katsottavat tiedot (esim. jääluokka).

Komissio toimittaa nämä tiedot viipymättä CCAMLR:n sihteeristölle."

2) Korvataan 4 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 2 kohdassa tarkoitetut tiedot ovat yhdenmukaiset sen lipun alla purjehtivilla yhteisön kalastusaluksilla olevien VMS-järjestelmän toimittamien tietojen kanssa. Sen on toimitettava VMS-tiedot sähköisesti CCAMLR:n sihteeristölle kahden päivän kuluessa niiden vastaanottamisesta, luottamuksellisesti CCAMLR:n vahvistamien luottamuksellisuutta koskevien sääntöjen mukaisesti."

3) Lisätään artikla seuraavasti:

"5 a artikla

Ilmoitus aikomuksesta osallistua krillinkalastukseen

Kaikkien sopimuspuolten, jotka aikovat kalastaa krilliä yleissopimuksen alueella, on ilmoitettava aikeestaan sihteeristölle vähintään neljä kuukautta ennen CCAMLR:n sääntömääräistä vuosikokousta, joka edeltää välittömästi aiottua kalastuskautta."

4) Korvataan 6 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Lippujäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle vähintään neljä kuukautta ennen CCAMLR:n vuosikokousta yhteisön kalastusaluksen aikomuksesta aloittaa uusi kalastus yleissopimuksen alueella. Jäsenvaltio ei saa aloittaa uutta kalastusta ennen CCAMLR:n tämän kalastuksen tarkastelua varten vahvistaman menettelyn päätökseen saattamista.

Ilmoituksessa on oltava kaikki ne jäljempänä mainitut tiedot, jotka jäsenvaltio pystyy toimittamaan:

a) ehdotetun kalastuksen luonne, mukaan lukien kohdelajit, pyyntimenetelmät, ehdotettu alue ja elinkelpoisen kalastuksen edellyttämä saaliiden vähimmäistaso;

b) merellä suoritetuista yksityiskohtaisista tutkimuksista saadut biologiset tiedot, joihin sisältyvät kalakannan levinneisyyttä, määrää, populaatiota ja sen ominaislaatua koskevat tiedot;

c) yksityiskohtaiset tiedot toisista lajeista riippuvaisista ja sukulaislajeista sekä ehdotetun kalastuksen haitallisen vaikutuksen todennäköisyydestä niihin;

d) sellaiset tiedot muunlaisesta kalastuksesta samalla alueella tai samanlaisesta kalastuksesta muilla alueilla, joita voidaan käyttää arvioitaessa mahdollista tuottoa;

e) mikäli ehdotettuun kalastukseen ryhdytään pohjatroolia käyttäen, tiedot kyseisen pyydyksen tunnetuista ja ennakoiduista vaikutuksista haavoittuviin meriekosysteemeihin, mukaan lukien benthos ja bentaaliset yhteisöt."

5) Lisätään artiklat seuraavasti:

"7 a artikla

Koekalastusta koskevat erityisvaatimukset

Koekalastukseen osallistuviin kalastusaluksiin on sovellettava seuraavia lisävaatimuksia:

a) aluksia kielletään päästämästä mereen:

i) öljyä tai polttoainetta tai öljypitoisia jäämiä, lukuun ottamatta niitä, jotka on sallittu aluksista aiheutuvan meren pilaantumisen ehkäisemisestä tehdyn kansainvälisen sopimuksen (MARPOL 73/78) liitteessä I;

ii) jätteitä;

iii) elintarvikejätettä, joka ei läpäise verkkoa, jonka aukot ovat enintään 25 millimetrin suuruiset;

iv) siipikarjanlihaa tai muita siipikarjan osia (munankuoret mukaan luettuina);

v) jätevettä 12 meripeninkulman sisällä rannikosta tai kelluvasta jäätiköstä, tai jätevettä, kun alus kulkee alle neljän solmun vauhtia;

vi) jätteenpolttotuhkaa;

b) suuralueille 88.1 ja 88.2 ei saa tuoda elävää siipikarjaa tai muita eläviä lintuja, ja kuluttamatta jäänyt kynitty siipikarja on vietävä pois suuralueilta 88.1 ja 88.2;

c) *Dissostichus*-suvun lajien kalastus suuralueilla 88.1 ja 88.2 kielletään 10 meripeninkulman sisällä Ballenysaarten rannikosta.

7 b artikla

Merkintäohjelma

1. Kunkin koekalastukseen osallistuvan aluksen on pantava täytäntöön merkintäohjelma seuraavasti:

a) *Dissostichus*-suvun lajeihin kuuluvat yksilöt on merkittävä ja päästettävä takaisin mereen *Dissostichus*-suvun lajien koekalastusta koskevien CCAMLR:n merkintäohjelman ja merkintäpöytäkirjan mukaisesti. Alukset saavat lopettaa merkitsemisen vasta kun 500 yksilöä on merkitty tai kun ne poistuvat kalastusalueelta merkittyään määrätyn osuuden *Dissostichus*-suvun lajien yksilöitä;

b) ohjelma on kohdistettava kaiken kokoisiin yksilöihin, jotta merkintävaatimus voidaan saavuttaa; ainoastaan hyväkuntoiset *Dissostichus*-suvun lajien yksilöt merkitään. Kaikille takaisin mereen päästetyille yksilöille on tehtävä kaksinkertainen merkintä, ja mereen päästämiset olisi toteutettava mahdollisimman laajalla maantieteellisellä alueella; alueilla, joilla esiintyy molempia *Dissostichus*-suvun lajeja, merkitsemisaste tulee mahdollisuuksien mukaan suhteuttaa saaliissa esiintyviin *Dissostichus*-suvun lajeihin ja kokoon;

c) kaikkiin merkkeihin on painettava selkeästi yksilöllinen sarjanumero ja palautusosoite siten, että merkkien alkuperä voidaan selvittää, jos merkittyjä yksilöitä joutuu uudelleen saaliiksi; 1 päivästä syyskuuta 2007 alkaen kaikkien koekalastuksessa käytettävien merkkien on oltava sihteeristöstä peräisin;

d) uudelleenpyydettyjä merkittyjä yksilöitä (eli pyydettyjä kaloja, joissa on aiemmin kiinnitetty merkki) ei saa päästää takaisin, vaikka ne olisivat olleet vapaudessa vain vähän aikaa;

e) kaikista uudelleenpyydetyistä merkityistä yksilöistä on otettava biologiset näytteet (pituus, paino, sukupuoli, sukurauhasten kehitysaste), päivämäärällä varustettu digitaalinen valokuva kalasta sekä otettava talteen otoliitit ja irrotettu merkki;

f) kaikki merkkejä koskevat tiedot sekä tiedot takaisin saaduista merkeistä on toimitettava CCAMLR:lle sähköisesti CCAMLR-muodossa kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun alus lopetti tämän kalastuksen;

g) kaikki merkkejä koskevat tiedot sekä tiedot takaisin saaduista merkeistä ja uudelleenpyydetyistä lajeista on toimitettava sähköisesti CCAMLR-muodossa myös asianomaiselle alueelliselle merkintätietokeskukselle CCAMLR:n merkintäpöytäkirjan mukaisesti.

2. *Dissostichus*-suvun lajeihin kuuluvat yksilöt, jotka on merkitty ja päästetty takaisin mereen, eivät saa vaikuttaa haitallisesti saalisrajoihin."

6) Korvataan 9 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jäsenvaltioiden on lähetettävä CCAMLR:lle sähköisesti viesti, josta toimitetaan jäljennös komissiolle, kunkin lippunsa alla purjehtivan ja yhteisössä rekisteröidyn kalastusaluksen tekemästä saalis- ja pyyntiponnistusilmoituksesta viimeistään kolmen päivän kuluessa kunkin ilmoitusjakson päättymispäivästä. Kussakin saalis- ja pyyntiponnistusilmoituksessa on eriteltävä kyseinen ilmoitusjakso."

7) Kumotaan 9 artiklan 5 kohta.

8) Korvataan 13 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jäsenvaltioiden on toimitettava 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut tiedot CCAMLR:lle, ja niistä jäljennös komissiolle, kunkin kalenterikuukauden lopussa."

9) Korvataan 14 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jäsenvaltioiden on toimitettava saamansa ilmoitukset kunkin kuukauden päättyessä CCAMLR:lle."

10) Korvataan 16 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 2847/93 15 artiklan soveltamista, jäsenvaltioiden on ilmoitettava CCAMLR:lle, ja toimitettava jäljennös viestistä komissiolle, kunkin vuoden heinäkuun 31 päivään mennessä aluskohtaisesti eriteltyinä edellisen vuoden kokonaissaaliit, jotka niiden lipun alla purjehtivat yhteisön kalastusalukset ovat pyytäneet."

11) Korvataan 17 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jäsenvaltioiden on yhdistettävä yksityiskohtaiset saalis- ja pyyntiponnistustiedot siten, että ne koskevat 10 × 10 meripeninkulman suuruisia suorakulmaisia ruutuja ja 10 päivän jaksoja, ja toimitettava ne CCAMLR:lle, ja jäljennös viestistä komissiolle, kunkin vuoden maaliskuun 1 päivään mennessä."

12) Korvataan 18 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Yhteisön kalastusalusten, jotka pyytävät taskurapua FAO:n tilastollisella suuralueella 48.3, on ilmoitettava CCAMLR:lle, ja toimitettava jäljennös viestistä komissiolle, viimeistään kunkin vuoden syyskuun 25 päivänä kalastustoimintaa koskevat tiedot sekä ennen saman vuoden elokuun 31 päivää saadut taskurapusaaliit.

2. Kunkin vuoden elokuun 31 päivän jälkeen saatuja saaliita koskevat tiedot on ilmoitettava CCAMLR:lle, ja jäljennös viestistä komissiolle, kahden kuukauden kuluessa kalastuksen lopettamispäivästä."

13) Korvataan 19 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Yhteisön kalastusalusten, jotka pyytävät kalmaria (*Martialia hyadesi*) FAO:n tilastollisella suuralueella 48.3, on ilmoitettava CCAMLR:lle, ja toimitettava jäljennös viestistä komissiolle, kunkin vuoden syyskuun 25 päivään mennessä tätä kalastusta koskevat yksityiskohtaiset saalis- ja pyyntiponnistustiedot. Tietoihin on sisällyttävä pyydyksiin jääneiden ja vapaaksi päästettyjen tai lopetettujen merilintujen ja merinisäkkäiden lukumäärä."

14) Lisätään artikla seuraavasti:

"26 a artikla

Ilmoitus alushavainnosta

1. Mikäli lisenssin saaneen kalastusaluksen päällikkö havaitsee yleissopimuksen alueella kalastusaluksen, on päällikön mahdollisuuksien mukaan koottava kustakin havainnosta mahdollisimman kattavat tiedot seuraavasti:

a) aluksen nimi ja kuvaus;

b) aluksen kutsutunnus;

c) aluksen rekisterinumero ja IMO:n/Lloyd'sin numero;

d) aluksen lippuvaltio;

e) valokuvat aluksesta ilmoituksen tueksi;

f) muut tiedot, joilla on merkitystä havainnon kohteena olleen aluksen havaittuun toimintaan liittyen.

2. Päällikön on toimitettava 1 kohdassa tarkoitetut tiedot sisältävä ilmoitus lippujäsenvaltiolleen mahdollisimman pian. Lippujäsenvaltio toimittaa tällaiset ilmoitukset CCAMLR:n sihteeristölle, mikäli havaittu alus on harjoittanut CCAMLR:n vaatimusten mukaan laitonta, sääntelemätöntä ja ilmoittamatta jätettyä kalastustoimintaa."

15. Korvataan 28 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tätä jaksoa sovellettaessa sopimuspuolen aluksen voidaan olettaa harjoittaneen laitonta, sääntelemätöntä ja ilmoittamatta jätettyä kalastustoimintaa, joka on heikentänyt CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden tehokkuutta, jos se on:

a) harjoittanut kalastustoimintaa yleissopimuksen alueella ilman 3 artiklassa tarkoitettua erityiskalastuslupaa tai, jos kyseessä ei ole yhteisön kalastusalus, ilman CCAMLR:n asianomaisten säilyttämistoimenpiteiden mukaisesti myönnettyä lisenssiä, tai tällaisen luvan tai lisenssin ehtojen vastaisesti;

b) jättänyt kirjaamatta tai ilmoittamatta yleissopimuksen alueella pyytämänsä saaliit harjoittamaansa kalastukseen sovellettavan ilmoitusjärjestelmän mukaisesti tai antanut vääriä ilmoituksia;

c) kalastanut pyyntikieltoaikana tai kalastuskieltoalueilla CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden vastaisesti;

d) käyttänyt kiellettyä pyydystä CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden vastaisesti;

e) jälleenlaivannut tai osallistunut yhteisiin kalastustoimiin sellaisen aluksen kanssa, joka on CCAMLR:n laitonta, sääntelemätöntä ja ilmoittamatta jätettyä kalastusta harjoittavien alusten luettelossa, tukenut tällaisia toimia tai antanut täydennystä tällaisille aluksille;

f) jättänyt esittämättä *Dissostichus*-suvun lajien osalta asetuksen (EY) N:o 1035/2001 säännösten mukaisesti vaadittavan voimassa olevan saalistodistuksen;

g) harjoittanut muita CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden vastaisia kalastustoimia tavalla, joka vaarantaa yleissopimuksen XXII artiklassa vahvistettujen yleissopimuksen tavoitteiden saavuttamisen; tai

h) harjoittanut kalastustoimintaa CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden tavoitteiden saavuttamisen vaarantavalla tavalla yleissopimuksen alueella sellaisten saarien lähivesillä, joita koskevan valtiosuvereniteetin kaikki sopimuspuolet tunnustavat."

16) Korvataan 30 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet kansallisen ja yhteisön lainsäädännön mukaisesti, jotta

a) edellä 3 artiklassa tarkoitettua erityiskalastuslupaa ei myönnetä laitonta, sääntelemätöntä ja ilmoittamatta jätettyä kalastusta harjoittavien alusten luettelossa mainituille yhteisön kalastusaluksille yleissopimuksen alueella kalastamista varten;

b) laitonta, sääntelemätöntä ja ilmoittamatta jätettyä kalastusta harjoittavien alusten luettelossa mainituille kalastusaluksille ei myönnetä lisenssiä tai erityiskalastuslupaa jäsenvaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä kalastamista varten;

c) laitonta, sääntelemätöntä ja ilmoittamatta jätettyä kalastusta harjoittavien alusten luettelossa mainitut alukset eivät saa purjehtia niiden lipun alla;

d) laitonta, sääntelemätöntä ja ilmoittamatta jätettyä kalastusta harjoittavien alusten luettelossa mainituilta aluksilta olisi kiellettävä pääsy satamiin paitsi jos on kyse lain noudattamisen valvontaa koskevista taikka ylivoimaisen esteen tai avun toimittamisen aluksille tai kyseisillä aluksilla oleville henkilöille vaara- tai hätätilanteessa edellyttämistä toimenpiteistä. Alukset, joiden annetaan tulla satamaan, on tarkastettava 27 artiklan mukaisesti.

e) kun näiden alusten annetaan tulla satamaan:

i) asiakirjat ja muut tiedot, tarvittaessa myös *Dissostichus*-suvun lajien saalistodistukset, tutkitaan sen toteamiseksi, miltä alueelta saalis on pyydetty; jos alkuperää ei voida riittävän tarkasti varmistaa, saalis otetaan haltuun tai saaliin purkaminen tai jälleenlaivaaminen kielletään; ja

ii) mahdollisuuksien mukaan

— mikäli todetaan, että saalis on pyydetty CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden vastaisesti, saalis takavarikoidaan,

— kaikki tuki näille aluksille, mukaan lukien tankkaus-, täydennys- ja korjaustoimet muussa kuin hätätapauksessa, kielletään;

f) tuojia, rahdinkuljettajia ja muita asiaan liittyviä toimijoita kehotetaan olemaan käymättä kauppaa laitonta, sääntelemätöntä ja ilmoittamatta jätettyä kalastusta harjoittavien alusten luettelossa olevien alusten pyytämistä kalansaaliista ja jälleenlaivaamatta niitä.

2. Kielletään seuraavat toimet:

a) poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 11 artiklassa säädetään, yhteisön kalastusalusten, tukialusten, tankkausalusten, emäalusten ja lastialusten osallistuminen tavalla tai toisella jälleenlaivauksiin tai yhteisiin kalastustoimiin laitonta, sääntelemätöntä ja ilmoittamatta jätettyä kalastusta harjoittavien alusten luettelossa mainittujen alusten kanssa, tällaisten toimien tukeminen tai tällaisten alusten täydennys;

b) laitonta, sääntelemätöntä ja ilmoittamatta jätettyä kalastusta harjoittavien alusten luettelossa mainittujen alusten rahtaaminen;

c) *Dissostichus*-suvun lajien tuonti, vienti tai jälleenvienti laitonta, sääntelemätöntä ja ilmoittamatta jätettyä kalastusta harjoittavien alusten luettelossa mainituilta aluksilta."

17) Korvataan 31 artikla seuraavasti:

"31 artikla

Suunnitelma, jolla pyritään edistämään CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden noudattamista kansalaisten toimesta

1. Jäsenvaltioiden on, rajoittamatta lippuvaltion ensisijaista vastuuta, ja jollei niiden sovellettavasta lainsäädännöstä muuta johdu ja sen mukaisesti, toteutettava aiheelliset toimenpiteet:

a) tarkastaakseen, onko niiden lainkäyttövaltaan kuuluva luonnollinen tai oikeushenkilö harjoittanut 28 artiklassa kuvattua laitonta, sääntelemätöntä ja ilmoittamatta jätettyä kalastusta;

b) toteuttaakseen aiheellisia toimia vastauksena a alakohdassa tarkoitetuille todetuille toimille; ja

c) toimiakseen yhteistyössä a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden ja toimien täytäntöönpanemiseksi. Tätä varten jäsenvaltioiden asianomaiset virastot voivat toimia yhteistyössä CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden täytäntöönpanemiseksi ja edistää niiden lainkäyttövaltaan kuuluvien elinkeinoalojen yhteistyötä.

2. Tämän säilyttämistoimenpiteen täytäntöönpanon edistämiseksi jäsenvaltioiden on toimitettava selvitykset 1 kohdan mukaisesti toteutetuista toimenpiteistä CCAMLR:n sihteeristölle ja sopimuspuolille sekä muille kuin sopimuspuolille, jotka toimivat CCAMLR:n kanssa yhteistyössä *Dissostichus*-suvun lajien saaliiden dokumentointijärjestelyn täytäntöönpanemiseksi, hyvissä ajoin ja siten, että komissiolle toimitetaan jäljennös."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä syyskuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. PEREIRA